

### Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v nadväznosti na § 19 zákona č. 50/1976 Zb. v znení neskorších predpisov  
č. zmluvy JESS:

#### Zmluvné strany

názov: **Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a.s.**  
sídlo: Tomášikova 22, 821 02 Bratislava  
štatutárny orgán: Ing. Tomáš Vavruška, predseda predstavenstva  
Ing. Roman Sporina, podpredseda predstavenstva  
IČO: 45337241  
DIČ: 2022937939  
IČ DPH: SK2022937939  
bankové spojenie: 365.bank, a.s.  
číslo účtu: SK4765000000000020311017  
zapísaný: Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa,  
vložka č.4930/B

(ďalej len „JESS“)

a

Názov: **Obec Ratkovce**  
sídlo: Ratkovce 97, 920 42  
štatutárny orgán: Ing. Martin Červenka, starosta obce  
IČO: 00682250  
DIČ: 2021268458  
IČ DPH:  
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa  
číslo účtu: SK0709000000005157859932  
(ďalej len „Obec“)

(spoločne ďalej aj ako „zmluvné strany“ alebo aj „zmluvní partneri“)

uzatvárajú Zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva“) s nasledovným obsahom:

#### Preambula

JESS plánuje v katastrálnom území obce Ratkovce realizovať výstavbu infraštruktúry pre Nový jadrový zdroj (ďalej len „NJZ“). Nakoľko podkladom pre vydanie územného rozhodnutia podľa § 37, ods. (1) zákona č. 50/1976 Zb. v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“ alebo aj „SZ“) sú územné plány obcí a zón, pri čom podľa § 39, ods. (1) SZ v územnom rozhodnutí vymedzí stavebný úrad predovšetkým územie na navrhovaný účel a určí podmienky, ktorými sa zabezpečia záujmy spoločnosti v území a to najmä súlad s cieľmi a zámermi územného plánovania, vecná a časová koordinácia jednotlivých stavieb a iných opatrení v území a predovšetkým starostlivosť o životné prostredie atď.

JESS požiadala obec o zapracovanie územných predpokladov Projektu NJZ v katastrálnom území obce Ratkovce do územnoplánovacej dokumentácie obce Ratkovce (ďalej len „ÚPN-O“). Obec Ratkovce (ďalej len „Obec“) k dnešnému dňu nemá spracované ÚPN-O, nakoľko stavebný zákon to vzhľadom k počtu obyvateľov obce nevyžaduje. Obec vyjadrila ochotu

zabezpečiť spracovanie ÚPN-O, za podmienky, že žiadateľ sa bude finančne spolupodieľať na obstaraní a spracovaní ÚPN-O.

Obec ako orgán územného plánovania podľa § 6 ods. (2) zákona č. 200/2022 Z. z. o územnom plánovaní obstaráva (ďalej len „ZoÚP“) podľa § 11 ZoÚP v spojení s § 27 ods. (1) ZoÚP územnoplánovacia dokumentáciu Obce. JESS ako právnická osoba, na podnet ktorej sa územnoplánovacia dokumentácia obstaráva, uhradí čiastočne náklady Obce za obstaranie ÚPN-O (celý proces obstarania ÚPN-O Ratkovce) v súlade s príslušnými ustanoveniami ZoÚP a to za podmienok podľa tejto Zmluvy.

## **Článok 1 Predmet zmluvy**

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri financovaní, zabezpečení a príprave a obstaraní ÚPN-O Ratkovce.
- 1.2 ÚPN-O obstará osoba spôsobilá na obstarávanie a spracuje ju osoba spôsobilá na spracovanie ÚPN-O. Oba subjekty budú vybraté Obcou v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.
- 1.3 JESS sa zaväzuje poskytnúť Obci čiastočnú úhradu nákladov za obstaranie ÚPN-O za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve a Obec sa zaväzuje poskytnuté finančné prostriedky účelne vynaložiť a použiť len a výslovne za účelom obstarania ÚPN-O za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.

## **Článok 2 Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 2.1 JESS sa zaväzuje:
  - 2.1.1 zabezpečiť čiastočnú úhradu nákladov za obstaranie ÚPN-O a to za podmienok a podľa článku 3 tejto Zmluvy,
- 2.2 Obec sa zaväzuje:
  - 2.2.1 Zabezpečiť obstaranie ÚPN-O odborne spôsobilou osobou na obstarávanie ÚPN,
  - 2.2.2 Zabezpečiť spracovanie ÚPN-O prostredníctvom odborne spôsobilej osoby na spracovanie ÚPN,
  - 2.2.3 Začať s obstarávaním ÚPN-O v lehote najneskôr do uplynutia 3 kalendárnych mesiacov od úhrady zálohovej faktúry podľa odseku 3.3, článku 3 tejto Zmluvy,
  - 2.2.4 Priebežne informovať JESS o stave zabezpečenia, prípravy a realizácie obstarávania a spracovania ÚPN-O,
  - 2.2.5 Spolupracovať s JESS na obsahu ÚPN-O za účelom zohľadnenia a zapracovania požiadaviek a podmienok JESS týkajúcich sa zámeru realizácie výstavby NJZ,
  - 2.2.6 Bezodkladne odpovedať a/ alebo reagovať na prípadné otázky a/ alebo podnety, námietky, na podklady pre spracovanie ÚPN-O zo strany JESS,
  - 2.2.7 Priebežne jednať o obsahu a návrhoch riešenia ÚPN-O s JESS s cieľom zohľadniť v nich zámer realizácie výstavby NJZ,
  - 2.2.8 Vyvinúť maximálne úsilie, aby bol návrh ÚPN-O obstaraný bez zbytočného odkladu a spracovaný v primeranom čase a aby bol návrh ÚPN-O schválený obecným zastupiteľstvom Obce v súlade so zmluvou a podľa príslušných ustanovení zákona č. 369/1990 Zb. zákon Slovenskej národnej rady o obecnom zriadení,

- 2.2.9 Predložiť JESS na nahliadnutie faktúry, daňové doklady alebo iné účtovné doklady o uskutočnených úhradách nákladov spojených so zabezpečením, prípravou a realizáciou obstarávania a spracovania ÚPN-O bez zbytočného odkladu, najneskôr však v lehote 5 dní odo dňa obdržania žiadosti JESS o nahliadnutie do nich,
- 2.3 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá jej porušením povinnosti vznikla. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.

### **Článok 3** **Finančné a platobné podmienky**

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že JESS poskytuje Obci v súlade s § 27 ods. (4) ZoÚP úhradu čiastočných nákladov na prípravu, zabezpečenie a realizáciu obstarávania a spracovania ÚPN obce v súlade s preambulou Zmluvy a ods. 2 čl. 2 v celkovej výške 10 000,- EUR (slovom: desaťtisíc Euro).
- 3.2 JESS uhradí Obci finančné prostriedky podľa prvého odseku tejto Zmluvy v lehote do 30 dní odo dňa doručenia zálohovej faktúry zo strany Obce.
- 3.3 Obec je povinná zaslať JESS zálohovú faktúru na úhradu finančných prostriedkov podľa ods. 3.1 tohto článku Zmluvy v lehote do 5 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
- 3.3.1 Obec zašle vyúčtovaciu faktúru JESS najneskôr v lehote 5 pracovných dní odo dňa ukončenia obstarávania ÚPN-O.
- 3.4 V prípade, že zálohová faktúra a následná vyúčtovacia faktúra nebudú obsahovať náležitosti podľa platných všeobecne záväzných právnych predpisov alebo Zmluvy alebo budú vyhotovené obsahovo nesprávne je JESS oprávnená vrátiť faktúry na opravu.
- 3.5 Obec je povinná predložiť JESS na nahliadnutie faktúry, daňové doklady alebo iné účtovné doklady o uskutočnených úhradách nákladov spojených so zabezpečením, prípravou a realizáciou obstarávania a spracovania ÚPN-O bez zbytočného odkladu, najneskôr však v lehote 5 dní odo dňa obdržania žiadosti JESS o nahliadnutie do nich.

### **Článok 4** **Platnosť a účinnosť zmluvy**

- 4.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Slovenskej republiky vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 4.2 Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
- 4.3 Od zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
- 4.4 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, vzniknutej podstatným porušením zmluvy, ktoré bolo dôvodom jej odstúpenia od zmluvy. Oprávnená strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 4.5 Táto zmluva zaniká vzájomným splnením povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy.

### **Článok 5** **Záverečné ustanovenia**

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvnej strany uvedeného v záhlaví zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručenú, a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel.
- 5.2 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a subsidiárne ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 5.3 Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo právnymi aktmi Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- 5.4 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a chronologicky očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie budú prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- 5.6 Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy a postupovať tak, aby ich (ne)konanie nemohlo vzbudiť dôvodné podozrenie zo spáchania alebo páchania trestného činu pričítateľným jednej alebo oboch zmluvným stranám podľa zákona č. 91/2016 Z.z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb (ďalej len „ZoTZPO“) v platnom znení. Obec potvrdzuje, že bola oboznámená s obsahom programu predchádzania trestnej činnosti spoločnosti JESS (Criminal Compliance), ktorý prijala JESS a zaväzuje sa ho dodržiavať v rámci svojej činnosti podľa tejto Zmluvy.
- 5.7 Obec je povinná konať eticky a v rámci svojej činnosti podľa tejto Zmluvy dodržiavať morálne a profesionálne princípy zakotvené v Etickom kódexe JESS a (ďalej len ako "Etický kódex"). Obec je povinná zoznámiť sa s Etickým kódexom spoločnosti JESS, ktorý je v aktuálnom znení prístupný na webovom sídle JESS, zaväzuje sa ho dodržiavať pri plnení povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a vzniknutých na ich základe a zaväzuje sa zaistiť, že princípy vyjadrené v Etickom kódexe budú rovnakou mierou dodržiavané aj zamestnancami Obce či osobami v obdobnom postavení.
- 5.8 Súčasťou Criminal Compliance programu JESS je aj vnútorný predpis na prijímanie, evidenciu a vybavovanie podnetov, ktorý upravuje i postup pre hlásenie podozrenia na trestnú činnosť záležitosť alebo porušenie všeobecne záväzných právnych predpisov alebo vnútorných predpisov JESS, najmä Etického kódexu, ktorý by mohol viesť k trestnému stíhaniu JESS podľa ZoTZPO, alebo inak poškodiť dobrú povesť JESSa (Criminal Compliance linka). Obec je povinná postupovať v súlade s týmto vnútorným predpisom, keď má podozrenie, že konaním zamestnancov JESS alebo iných osôb konajúcich v mene JESS alebo v rámci im zverených oprávnení, došlo k takému konaniu alebo sa také konanie pripravuje.
- 5.9 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade preukázateľného závažného obmedzenia možnosti plnenia alebo úplného znemožnenia plnenia niektorou Zmluvnou stranou, spôsobeného nepredvídateľnými mimoriadnymi okolnosťami nezávislými od vôle danej Zmluvnej strany (vis maior), predovšetkým, avšak nielen vojnou, štrajkom, povstaním, občianskymi nepokojmi, požiarom, teroristickým útokom, živelnou katastrofou, závažným ohrozením verejného zdravia z dôvodu radiačnej, chemickej, ekologickej nehody, alebo vysoko prenosnej infekcie, alebo na nepredvídateľnú okolnosť nadväzujúcimi zákonnými rozhodnutiami orgánov štátnej správy (ďalej len „nepredvídateľné obmedzujúce okolnosti“), je daná zmluvná strana ospravedlnená v rozsahu, do miery a na čas zodpovedajúce danej nepredvídateľnej obmedzujúcej

okolnosti za predpokladu, že táto Zmluvná strana, ktorá požaduje takéto ospravednenie, ihneď a to bezodkladne, ako sa o vzniku nepredvídateľnej obmedzujúcej okolnosti dozvedel, oznámi druhej Zmluvnej strane začatie a skončenie akejkolvek podobnej nepredvídateľnej obmedzujúcej okolnosti a vynaloží maximálne úsilie, aby minimalizovala obmedzenie a/ alebo nemožnosť plnenia svojich povinností podľa tejto Zmluvy. Po skončení tejto nepredvídateľnej obmedzujúcej okolnosti ospravedlnená Zmluvná strana bude ihneď pokračovať v plnení všetkých povinností, ktorých plnenie bolo touto nepredvídateľnou obmedzujúcou okolnosťou prerušené, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

- 5.10 Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých JESS dostane jedno (1) vyhotovenie a Obec jedno (1) vyhotovenie zodpovedajúce originálu.
- 5.11 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité, slobodné a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

Za JESS:

dňa: 05. 11. 2025

Meno: Ing. Tomáš Vavruska  
Funkcia: predseda predstavenstva

Meno: Ing. Martin Červenka  
Funkcia: podpredseda predstavenstva

Za Obec Ratkovce:

dňa: 12. 11. 2025

Meno: Ing. Martin Červenka  
Funkcia: starosta obce

